

Musées industriels

Euregio Meuse–Rhin

- Fernmeldemuseum Aachen 1
- Depot Tuchwerk Aachen 2
- Energeticon Alsdorf 3
- Papiermuseum Düren 4
- LVR-Industriemuseum - Tuchfabrik Müller Euskirchen 5
- Kleinbahnmuseum Selfkantbahn Gangelt 6
- Wasser-Info-Zentrum Eifel Heimbach 7
- Besucherbergwerk Grube Wohlfahrt Rescheid 8
- Druckerei Museum Weiss Monschau 9
- Stiftung Scheibler Museum Rotes Haus Monschau 10
- Museum in der Torburg Stolberg 11
- Museum Zinkhütter Hof Stolberg 12
- Töpfereimuseum Raeren 13
- Les Maîtres du Feu Amay 14
- Blegny - Mine Blegny 15
- Préhistosite de Ramioul Flemalle 16
- La Maison de la Metallurgie et de L'Industrie de Liège 17
- Musée des Transports en commun du Pays de Liège 18
- Val St. Lambert - Cristal Discovery Seraing 19
- Centre Touristique de la Laine et de la Mode Verviers 20
- Vlaams Mijnmuseum Beringen 21
- Brouwerijmuseum Bocholt 22
- Maascentrum De Wissen Dilsen - Stokkem 23
- Museum van de Mijnwerkerswoning Eisdonk 24
- Nationaal Jenevermuseum Hasselt 25
- Continium - Discovery Center Kerkrade 26
- Steenkolenmijn Valkenburg 27

Culture industrielle dans l'Euregio Meuse-Rhin

La région des trois frontières, l'espace autour de Liège, Maastricht et Aix-la-Chapelle est une „Europe en miniature". L'Euregio Meuse-Rhin, fondée en 1976, inclut trois pays, trois langues et cinq régions avec une population totale de 3,9 millions de personnes. Les visiteuses et visiteurs font ici l'expérience d'un paysage de culture industrielle extrêmement dense et diversifié, mais également celle de différentes cultures et manières de vivre européennes rassemblées sur un espace des plus réduit.

Cette région fût l'un des plus importants centres des débuts de l'ère industrielle en Europe, les exploitations minières de houille et de minerais, la fabrication des marchandises en fer et en laiton, le tissage, la poterie - toutes ces activités commerciales possédaient déjà une dimension européenne avant l'époque industrielle. Liège était au 18ème siècle la „Forge de L'Europe". Les tissus les plus fins de Montjoie étaient exportés jusque dans les harems du Levant. Des poteries de Langerwehe et de Raeren se retrouvent lors de fouilles archéologiques dans toute l'Europe.

C'est surtout l'actuelle Belgique qui était sur les talons de la Grande-Bretagne en matière de développement technologique. Dès 1720, on y construisit les premières machines à vapeur pour l'évacuation de l'eau hors des mines de charbon. William Cockerill, un émigré d'Angleterre, construisit à Verviers et à Liège ses ateliers de fabrication de machines. Pour cette raison, c'est en Wallonie que virent le jour toute une série de premières technologiques: le premier métier à tisser mécanique, la première fonderie industrielle, la première locomotive à vapeur du continent! Les machines de finition et métiers à tisser mécaniques jusqu'alors inédits remplacèrent rapidement le travail manuel dans la production textile. Verviers, Eupen, Aix-la-Chapelle, Düren et Euskirchen devinrent bientôt des centres importants de l'industrie du tissu. Alors que la région de la Ruhr était encore une contrée aux paysages idylliques, John Cockerill employait 2000 personnes dans l'une des aciéries les plus grandes et modernes de l'époque près de Liège. De même, le début du 19ème siècle, vécut l'éclosion d'exploitations minières florissantes autour de Liège, dans le bassin de Wurm au nord d'Aix-la-Chapelle et dans le Limbourg aux Pays-Bas. Autour d'importants gisements de calamine, près de Kelmis, se développa un important centre d'exploitation minière. Les minerais y servaient de même qu'à Liège et à Stolberg à la fabrication de produits en zinc. À la fin du 19ème siècle, dans la région de Mechernich, environ 3000 mineurs étaient employés dans l'une des plus importantes exploitations d'extraction du plomb d'Europe!



Photos:

*Photos mises à disposition par les musées
Depot Tuchwerk Aachen*

Energeticon, 3 g

Brouwerij Museum, 22 d

Norbert Knauf, 22 g

Photos d'archives et images de films

4 g, 8 g + d, 14 g, 18 g, 20 d, 27 g

Touts les autres photos: Harzheim, Heimbach

Abréviation:

de - allemand

fr- français

nl - néerlandais

en - anglais

Les charbonnages, l'industrie du fer et de l'acier, de même que l'industrie textile restent également dans un premier temps les piliers les plus importants de la région économique Euregio. Ces branches industrielles traditionnelles vécurent néanmoins leur déclin à la fin du siècle dernier et ne jouent aujourd'hui presque plus qu'un rôle de peu d'importance.

De nombreux musées et monuments ont survécu et maintiennent vivant le souvenir de cette époque exceptionnelle d'histoire industrielle de la région. Ce sont les frontières qui ont conduit à un nombre des plus importants de musées remarquables, chaque région voulant conserver de manière indépendante son histoire et la présenter.

L'attrait particulier: ce sont surtout ces petits témoins de l'époque pré-industrielle et des débuts de l'industrialisation, souvent implantés aux abords des fleuves et des rivières, qui nous offrent un mélange inhabituel: des sites industriels dans un écrin d'eau et de verdure! Mais également des exploitations minières, des dépôts, d'imposants complexes d'architecture commerciale et industrielle et des musées aux fascinantes pièces d'exposition et aux machines encore en fonctionnement attendent les visiteuses et visiteurs dans la région des trois frontières.

Ils sont en partie reliés entre eux par des routes à thèmes spéciales. La Route Européenne de la Culture Industrielle (ERIH), le réseau d'informations touristiques sur le thème de l'héritage industriel en Europe, occupe la première place. La route régionale Euregio Meuse-Rhin présente sur 25 sites au Pays-Bas, en Belgique et en Allemagne, la diversité de l'histoire industrielle de cette région frontalière. La Route de la Laine traverse également les frontières et relie les sites, aussi bien musées que constructions d'époque, de l'industrie textile à l'importance anciennement capitale. La route touristique, Route du Feu, dans la province belge de Liège, est une association de six musées qui, de manière particulière, représentent l'histoire industrielle de cette province.

L'Association des musées industriels de L'Euregio Meuse-Rhin, fondée en 1988, la réunion d'environ 30 musées issus de cinq régions, s'est fixé comme cible de présenter l'histoire mouvante du riche héritage industriel de cette région frontalière et de le rendre accessible aux visiteuses et visiteurs. Cette brochure de l'Association des musées industriels e.V vous invite à franchir les frontières et à découvrir de nouvelles destinations!



Informations complémentaires:

www.industriemuseen-emr.de

www.erih.net

www.wollroute.net

www.laroutedufeu.be

Éditeur:

Industriemuseen der Euregio Maas-Rhein e.V.

c/o Museum Zinkhütter Hof

Cockerillstraße 90, D-52222 Stolberg

Texte und Redaction: Gabriele Harzheim

Graphisme: Elmar Heimbach



Le monde de la communication

Lorsqu'en 1861, Philippe Reis présenta au grand public le premier système téléphonique, personne n'aurait pu soupçonner le développement sensationnel que la technique de la communication connaîtrait dans les 150 années à venir. Le musée de la télécommunication d'Aachen présente cette histoire technique des derniers siècles. Qu'il s'agisse de téléphonie ou de télégraphie, de lignes aériennes ou de câbles souterrains, de câblage ou de radio, d'amplificateurs à lampes ou à transistors... tous les systèmes sont exposés dans leur état d'origine. Les installations sont en parfait état de fonctionnement et offrent la possibilité d'appréhender les processus techniques.

Les jeunes visiteurs, en particulier, peuvent ici admirer la manière dont on téléphonait et communiquait à l'époque d'avant le téléphone portable, car, à côté de l'aspect purement technique, les applications que le client a eu l'habitude d'utiliser pendant plusieurs décennies sont également représentées: services d'annonces avec des thèmes les plus différents, renseignements téléphoniques sur microfilms, prise de télégramme, de dérangements et bien davantage.

Durant la visite des 360 mètres carrés de surfaces d'exposition, on peut également admirer de petites merveilles comme des téléphones des années 1900, des imprimantes pour la télégraphie ou une époustouflante série de téléphones portables; celle-ci nous présente, étalé sur plusieurs générations, le développement d'appareils d'une taille aujourd'hui inimaginable pour arriver au téléphone portable qui fait maintenant partie intégrale de notre mode de vie.

Heures d'ouverture:

le musée ouvre ses portes pour tous les groupes de personnes intéressées; l'entrée est gratuite. La visite s'effectue toujours sous la forme d'une visite guidée; celle-ci est également gratuite.

Les réservations peuvent être prises par téléphone.

Fernmeldemuseum Aachen

Am Gut Wolf 9a

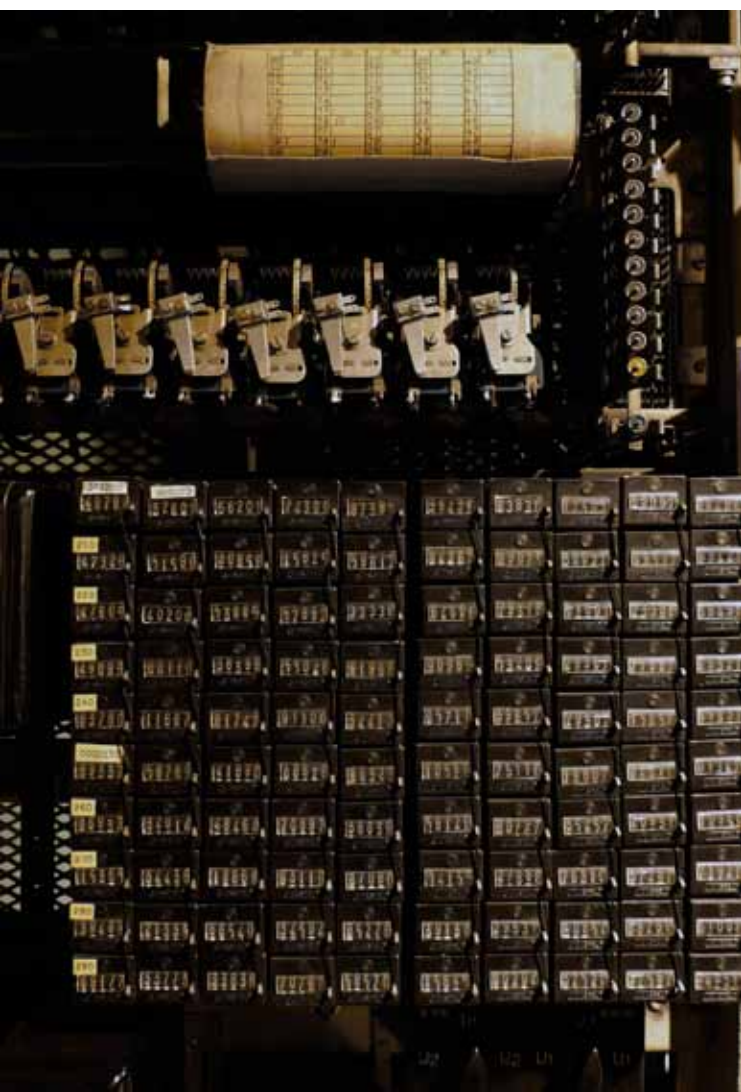
D - 52070 Aachen

tel. +49 241 9191148

fax +49 241 9191149

e-mail: info@fernmeldemuseum-aachen.de

www.fernmeldemuseum-aachen.de



Des siècles de machinerie du textile

Fondée en 2003, l'association Tuchwerk e.V. a donné la vie, dans un hangar utilisé anciennement comme filature, à un dépôt de machines du textile issues des domaines de la filature, du tissage et de la finition de l'étoffe. En plus, on peut y admirer des métiers à tisser manuels, des machines à carder et des objets en partie très rares de différentes époques de la production du textile. Une exposition construite sur le thème de la technique de la filature et de son histoire réalisée à Aachen-Brand de 2007 à 2010 servira, en combinaison avec une partie des objets du dépôt, à la réalisation d'une présentation qui verra le jour dans les années à venir.

Heures d'ouverture:

*Le dépôt est, en général, ouvert le mardi de 14 à 17 h
(SVP contact téléphonique préalable)*

Des visites de groupe sont également possibles les autres jours moyennant un court préavis.

Informations sur le projet Tuchwerk sous: www.tuchwerk-aachen.de



Depot Tuchwerk Aachen

Contact:

Jochen Buhren +49 172 5645008

Herbert Schauer +49 172 2400247



Sur la piste de l'énergie

Faire l'expérience de l'énergie, ouvrir ses sens pour les énergies nouvelles. Dans les bâtiments historiques de la mine de charbon Anna II à Alsdorf se construisent jusqu'à la fin 2013 une exposition centrée sur l'expérience vécue et un centre d'apprentissage extra-scolaire. Les visiteuses et visiteurs effectuent un voyage dans le temps au travers de l'histoire et du futur de l'énergie. Parallèlement ENERGETICON est un centre d'information, il offre des locaux pour des colloques scientifiques et des espaces de présentation pour les petites et moyennes entreprises de la branche énergétique. Le bâtiment classé hébergeant les machines d'extraction est, dès aujourd'hui, un centre privilégié pour l'organisations d'Events et de manifestations culturelles.



Visites:

Dès aujourd'hui, vous pouvez admirer durant un tour d'une heure les machines d'extraction et de broyage historiques ainsi qu'une reconstruction réalisée dans l'amour du détail d'une portion de galerie minière.

Programme pédagogique:

Inspector Power – Sur la piste de l'énergie: Au moyen d'expériences pratiques, les écolières et écoliers de l'enseignement primaire découvrent le monde de l'énergie. Durée 3 heures pauses incluses (max. 30 enfants).

Le monde du mineur - Visite guidée de la galerie de mine pour classes scolaires 1 heure et demie (max. 30 enfants).

Traces de l'industrie minière sur le chemin de l'école. Changements structurels d'une ville: Par le biais d'une promenade au travers de la ville d'Alsdorf, les enfants des écoles primaires et secondaires découvrent la signification de la houille pour Alsdorf. Durée 4 heures. Il est vivement conseillé de revêtir une tenue imperméable.

ENERGETICON

Konrad-Adenauer-Allee 7

D - 52477 Alsdorf

tel. +49 2404 59911 0

fax +49 2404 59911 19

e-mail: info@energeticon.de

www.energeticon.de





Le papier - du produit de tous les jours à l'objet d'art

Il est omniprésent et la majeure partie du temps on ne lui accorde que peu d'attention. Que cela soit à l'école ou au travail, comme emplacement de stockage ou de transmission de l'information, au magasin comme emballage pour produits alimentaires, comme support publicitaire sur les panneaux d'affichage, à la maison comme assiette, filtres à café et à thé, pour le nettoyage, et pas uniquement celui des derrières rebondis des bébés, ou tout simplement comme objet d'art, le papier est jusqu'à nos jours l'un des supports culturels les plus importants. Düren, une ville dotée d'une importante industrie papetière consacre un musée entièrement à ce produit.

Au côté de l'industrie du textile et du métal, le matériau papier joue déjà depuis plusieurs centaines d'années un rôle important à Düren. C'est surtout l'eau douce de la Rur qui était indispensable pour la production, non seulement dans la cadre de la fabrication mais également comme force motrice pour les machines. En 1812, on trouvait dans la région de Düren 17 moulins à papier avec un total de 400 employés; dans la seconde moitié du 18ème siècle, on pouvait même dénombrer aux alentours de 3000 travailleurs de la région dans cette branche.

Au musée du papier de Düren, situé au centre de la ville derrière le musée Leopold Hoesch, les visiteuses et visiteurs apprennent non seulement quelque chose sur l'histoire intéressante du papier et sur le diversité de ce matériau, mais ils peuvent également, après inscription pour certaines activités, mettre personnellement la main à la pâte et puiser leur propre papier. Un accent particulier est mis au musée sur les objets d'art en papier.

Visites guidées et offres pédagogiques:

visites guidées sur demande (en allemand et en anglais), visites guidées spéciales et ateliers pour les enfants et adolescents en de, en. Fêtes d'anniversaire pour enfants, promotions

Heures d'ouverture:

du mardi au dimanche de 10 à 17 h, le jeudi de 10 à 19 h

Papiermuseum Düren

Wallstraße 2-8

D - 52349 Düren

tel. +49 2421 252313

fax +49 2421 252560

e-mail: museum.dueren@t-online.de

www.leopoldhoeschmuseum.de





La fabrique de tissu „au bois dormant“

L'air est chargé de poussière, cela sent l'huile et la laine. Des tasses de café traînent, oubliées à côté des machines. Tout à coup, le sol tremble. La vieille machine à vapeur se met en mouvement avec des grincements et, contre toute attente, la fabrique semble revenir à la vie: l'imposante machine à carder peigne la laine en vrac, les fileuses en font des fils de même taille, les métiers à tisser emplissent l'air d'un bruit fracassant... Celui qui pénètre dans la fabrique de tissus Müller a l'impression de se retrouver propulsé dans une machine à remonter le temps. En 1961, la fabrique fût simplement fermée et elle a traversé le temps dans l'état où elle se trouvait alors.

En 1894, le fabricant de tissus d'Euskirchen Ludwig Müller acheta le bâtiment. Ni le parc de machines qu'il avait acheté en 1900, ni la machine à vapeur de 1903 ne furent changés plus tard. Pendant près de 60 ans, jusqu'en 1961, l'entreprise l'a maintenue en fonctionnement.

30 ans plus tard, le musée de l'industrie LVR saisit cette opportunité et pris en charge cette fabrique endormie qui, depuis 2000, constitue un musée unique en son genre. Le bâtiment a été restauré en profondeur, la poussière accumulée au long des décades a été enlevée et les machines réparées. Le reste de l'équipement est resté autant que possible dans son état d'origine, y compris les tasses de café oubliées. Le résultat: une fabrique de tissus « au bois dormant » qui a toujours son aspect et qui travaille encore comme il y a trois générations.

Visites guidées et programmes: Des visites guidées pour adultes en de, fr, nl, en. Il existe des programmes différents en fonction de L'âge: spectacles de marionnettes, feutrage de la laine, mise en route de modèles réduits de machines à vapeur, tissage avec des matériaux naturels, fêtes d'anniversaire pour enfants. Pour les classes d'écoles et les groupes de jeunes, il existe des possibilités d'hébergement à la résidence Mottenburg du musée.

Heures d'ouverture:

du mardi au vendredi de 10 à 17 h, samedi et dimanche de 11 à 18 h

LVR-Industriemuseum Euskirchen Tuchfabrik Müller

5

Carl-Koenen-Str. 25 b

D - 53881 Euskirchen

tel. +49 2234 9921555

fax +49 2251 14880

e-mail: info@kulturinfo-rheinland.de

www.industriemuseum.lvr.de





Nostalgie sur rails

La vitesse est époustouflante: avec presque 20 kilomètres à l'heure le train parcourt à toute allure les agréables paysages du Selfkant. La classe „bois" est bien remplie, les contrôleurs, en beaux uniformes perforés avec leurs poinçonneuses tous les tickets.

De tels parcours nostalgiques en locomotive à vapeur sont possibles aujourd'hui encore pour les visiteurs du Selfkantbahn tout au long de l'année lors de grand nombre de dimanches et de jours fériés. Depuis 1900, cette voie de 38 kms de longueur de la Geilenkirchener Kreisbahn (GKB) avait relié la région rurale de Selfkant avec celle d'Aix-La chapelle. Personnes et marchandises comme charbon, sable, pommes de terre et, après la deuxième guerre mondiale des betteraves sucrières furent transportées ici. Néanmoins, du fait de la concurrence de la route, cette portion de chemin de fer a dû être mise à l'arrêt en 1971. Ce n'est que grâce au grand engagement de l' „Interessengemeinschaft Historischer Schienenverkehr e. V." que le chemin de fer du Selfkant a pu être sauvé en qualité de train musée.

Aujourd'hui, cette ligne nostalgique, avec une largeur de voie de seulement 1 m, circule sur un parcours de 5,5 kms entre Gillrath et Schierwaldenrath. Dans le grand hangar de Schierwaldenrath, lors de journées d'actions, les véhicules historiques sur rail peuvent être admirés. Des expositions spéciales complètent le programme.

Des programmes attractifs sont proposés aux visiteurs tout au long de l'année sur la voie: parcours de Pâques, de la Pentecôte, parcours asperges, petit-déjeuner, une journée Teddy ou une fête enfantine -et tout spécialement des parcours Saint Nicolas durant tous les week-end de l'Avent.

Offres pédagogiques:

Des trains spéciaux pour familles avec enfants (journée „Teddy"), des visites guidées pour enfants ainsi que des parcours spéciaux pour groupes peuvent être réservés.

Kleinbahnmuseum Selfkantbahn

Am Bahnhof 13 a

D - 52538 Gangelt

tel. +49 2454 6699

fax +49 2454 7245

e-mail: info@selfkantbahn.de

www.selfkantbahn.de



La diversité de l'eau de l'Eifel

Cela gargouille, murmure et éclabousse; un système de tuyauteries guide avec un léger bruissement les visiteurs au travers de l'exposition. L'eau se présente ainsi dans toute sa diversité, comme élément dispensateur de vie, comme source d'énergie, en tant qu'architecte du paysage, comme habitat; et éveille la fantaisie et l'envie d'expérimenter.

Le centre d'information de l'eau de l'Eifel se trouve à Heimbach, à proximité immédiate du deuxième plus grand barrage d'Allemagne, celui de la Rursee. Les paysages de l'Eifel et ses barrages constituent donc également un des pôles d'intérêt principaux du centre. Les visiteurs peuvent admirer dans des aquariums et dioramas la diversité des biotopes des cours d'eau locaux et se laisser emporter dans l'histoire culturelle de l'eau.



Offres pédagogiques:

La classe „Eau Bleue“ offre des programmes accessibles aux adolescents et enfants de tout âge. Un laboratoire à l'équipement complet ainsi que des tables d'expérimentation et de microscopie sont également disponibles. L'apogée de ce programme de plusieurs heures est une excursion vers le fleuve Rur.

Visites guidées pour groupes (de, fr) et programmes pour écoliers journallement de 8 à 18 h (sur rendez-vous)

*Heures d'ouverture: du mardi au dimanche de 14 à 18 h
chaque dimanche visite guidée de 14.30 à 15.30 h*



Wasser-Info-Zentrum Eifel

Karl-H.-Krischer-Platz 1

D - 52396 Heimbach

tel. +49 2446 911 9906

fax +49 2446 911 9907

e-mail: info@wasser-info-zentrum-eifel.de

www.wasser-info-zentrum-eifel.de





Des minerais de plomb issus de profondes galeries

Il fait froid, quelque peu humide et sombre. Rapidement, les visiteuses et visiteurs comprennent ce que signifiait autrefois l'extraction souterraine du minerai de plomb. La „Tiefe Stollen“, la galerie profonde, a une longueur totale de 2450 mètres. Environ 800 de ceux-ci sont aujourd'hui accessibles dans le cadre de visites guidées de la mine de démonstration.

Dans l'Eifel, on trouve déjà des sites d'exploitation minière depuis l'époque celte et romaine. Depuis 1543, le „bergwerck Rescheid“, l'exploitation minière de Rescheid est mentionnée dans des documents officiels. Après une période d'interruption au 18ème siècle, l'exploitation redevint rentable au 19ème siècle de par la mise en oeuvre des nouvelles possibilités techniques. Entre 1848 et 1920, pas moins de 13 sites d'exploitation en sous-sol furent ouverts. En 1940, l'extraction du minerai à Rescheid s'est terminée de manière définitive.

Avec l'aide du RWTH d'Aix-la-Chapelle, la très attachante association des traditions locales de Rescheid a réussi depuis les années 80 à créer une mine de démonstration. A la surface, dans le „Grubenhause“, on peut admirer une collection de minerais et de fossiles ainsi qu'une exposition sur l'histoire de l'exploitation minière régionale. Les paysages des environs invitent également à approfondir ses connaissances en géologie et histoire des massifs montagneux sur des chemins pédagogiques (sentier industrie minière et sentier géologie).

Offres pédagogiques:

Une réservation est nécessaire pour les groupes de plus de 8 personnes.

Visites guidées en fr, nl, en, de et pour les mal-entendants.

Visites spéciales à thèmes et randonnées dans les environs.

Heures d'ouverture:

visites guidées tous les jours à 11 h, 14 h, 15.30 h

le „Grubenhause“ est ouvert journallement de 10 à 16 h.

Besucherbergwerk Grube Wohlfahrt

Aufbereitung II Nr. 1

D - 53940 Hellenthal - Rescheid

tel. +49 2448 911140

fax +49 2448 637

e-mail: Heimatverein.Rescheid@t-online.de

www.GrubeWohlfahrt.de





La magie des lettres

Avez-vous l'envie d'être initié à l' „art noir d'encre" et de vous laisser porter par la magie des lettres? Le musée de l'imprimerie Weiss est dès lors l'endroit qui vous convient. Le bâtiment circulaire moderne qui abrite le musée de la firme se trouve à proximité immédiate des sites de production de l'imprimerie Weiss à Montjoie-Imgenbroich.

L'histoire de l'entreprise familiale Weiss, la plus grande imprimerie Offset de la région constitue bien sûr la partie prépondérante de l'exposition; néanmoins, le musée présente des regards d'une grande diversité sur l'histoire de l'écriture et de la typographie, depuis les origines avec la première presse de Gutenberg , il y a 550 ans, jusqu'aux emplacements de travail les plus modernes équipés d'ordinateurs. Un grand nombre de machines originales du 19ème et du 20ème siècle illustrent le progrès technique fulgurant dans ce secteur.

Il est également possible pour les visiteuses et visiteurs de percer les secrets de l'imprimerie artisanale et d'observer de plus près la technique de la relieur. Celui qui en ressent l'envie peut, ici et là, mettre personnellement la main à la pâte. En plus , le musée de l'imprimerie offre la possibilité de participer à différents workshops sur le thème de l' „Art noir d'encre". Les jeunes visiteurs trouveront également beaucoup de plaisir, en effet, de très nombreuses offres pédagogiques du musée leur feront découvrir l'art de l'écriture et de la typographie. Sur demande, un local multi-médias peut être mis à disposition pour des séminaires, des formations continuées et des conférences.

Visites guidées et offres pédagogiques du musée:

Chaque dimanche, visite guidée accessible à tous vers 14 h.

Visites guidées pour groupes sur demande. Workshops pour enfants et adultes, séminaires, conférences, fêtes d'anniversaire.

Heures d'ouverture: dimanche de 13 à 16 h, pour groupes sur demande

Druckerei Museum Weiss



Am Handwerkerzentrum 16

D - 52156 Monschau - Imgenbroich

tel. +49 2472 982982

fax +49 2472 982105

e-mail: Info@druckereimuseum-weiss.de

www.druckereimuseum-weiss.de



Les étoffes de laine les plus fines et la vie des fabricants

Emerveillés, les visiteurs montent l'escalier libre en bois. De magnifiques représentations sculptées illustrent la production du drap au 18ème siècle: le lavage et le rinçage de la laine, le filage et le tissage, le foulage et le tondage ainsi que l'apposition finale d'un cachet aux draps produits.

La Maison Rouge à Montjoie est l'un des bâtiments les plus beaux de l'époque des manufactures et du début de l'industrialisation en ce qui concerne la production des draps de laine. Construite vers 1760 par Johann Heinrich Scheibler, fabricant de draps fins, elle montre les différentes époques de la culture d'habitation de la grande bourgeoisie. La maison ne servait pas uniquement comme résidence mais abritait le bureau et les entrepôts ainsi que, à la cave, les salles de lavage et de teinturerie de la laine avec les canaux de rinçage. Aujourd'hui, le musée peut être admiré dans le cadre d'une visite guidée.

La vieille ville historique de Montjoie renferme d'autres bâtiments représentatifs de l'histoire florissante de l'industrie textile du 18ème et du 19ème siècle. Des draps de laine fins et précieux furent fabriqués ici et exportés jusqu'en Turquie et en Russie. Plusieurs milliers de gens des environs proches et lointains travaillèrent à la production des tissus, soit à domicile, soit comme ouvriers dans les fabriques. De nos jours, c'est avant tout le musée de la Maison Rouge qui évoque l'ancienne époque de splendeur de l'industrie textile de Montjoie.

Visites guidées et heures d'ouverture :

(visite uniquement possible dans le cadre d'une visite guidée)

du Vendredi-Saint au 30 novembre

le mardi et le dimanche à 10, 11, 14, 15, et 16 h

Stiftung Scheibler
Museum Rotes Haus Monschau

Laufenstraße 10

D - 52156 Monschau

tel. +49 2472 5071

fax +49 2472 9877604

e-mail: rotes-haus@t-online.de





Chevaliers et métiers d'autrefois

Construit en pierre de calcaire gris-clair, le château-fort de Stolberg trône bien au-dessus de la vieille ville et de ses ruelles tortueuses. Au pied du château-fort, directement derrière la porte d'entrée principale, se trouve l'accès au musée du terroir et de l'artisanat. Lors des manifestations et des fêtes au château, les visiteurs sont accueillis par l'agréable odeur du café fraîchement grillé. En effet, il est possible ici d'observer, de mettre la main à la pâte et de goûter! Une table bien dressée pour prendre le café vous invite à passer un bon moment dans l'ancien atelier de torréfaction. En plus de cela, la possibilité est offerte aux visiteuses et visiteurs de jeter un coup d'oeil par dessus les épaules des artisans dans les différents ateliers historiques comme la menuiserie, la forge et la presse à laiton. On peut observer le pénible travail des lavandières dans une blanchisserie d'époque. Il est également possible pour les visiteurs d'apprendre la fabrication du savon. Enfin, la collection de fossiles nous emmène vers le monde souterrain du château-fort où le thème de l'exposition est le travail de la mine. En plus, le musée est l'hôte d'expositions différentes chaque année.

Le musée fonctionne avec l'aide attentionnée d'une association qui, naturellement, est intimement liée avec le château-fort qui l'héberge. Durant la période chaude de l'année, le premier et troisième weekend de chaque mois, les «chevaliers du château» (la communauté d'intérêts pour le moyen-âge de Stolberg) s'activent et remplissent de vie les jardins de plantes aromatiques et médicinales du château. Il existe des visites guidées spécialement pour les plus jeunes visiteurs du musée. En plus, des programmes pour enfants et pour les fêtes d'anniversaire des petits peuvent être réservés.

Heures d'ouverture:

*le samedi, le dimanche et les jours fériés de 14 à 18 h
et sur rendez-vous téléphonique*

Museum in der Torburg

Luciaweg

D - 52222 Stolberg

tel. +49 2402 82250

fax +49 2402 81720

e-mail: info@museum-torburg.de

www.museum-torburg.de





Laiton, étain et fines aiguilles

Le grand moment est arrivé! Les yeux des enfants sont rivés sur le moule. Une pièce de monnaie en laiton est sur le point d'être coulée. Le laiton et l'étain occupent une grande part de l'exposition du Zinkhütter Hof à Stolberg, le musée de l'histoire industrielle, économique et sociale de la région d'Aix-la-Chapelle. C'est surtout l'étain, le „métal à tout-faire" qui nous présente la large palette de ses possibilités d'usage.

Cuivre, laiton et étain ont joué un rôle décisif dans le fleurissement du développement industriel de la ville de Stolberg, à la frontière de l'Eifel. Aujourd'hui encore, on peut admirer, au centre de la vieille ville de Stolberg, les jolies maisons de production du cuivre, pour la plupart, érigées au 17ème et au 18ème siècle. Aux environs de 1700 vivaient à Stolberg près de 40 maîtres artisans cuivriers qui, ensemble, travaillaient plus de 20000 quintaux de métal. Par l'ajout au cuivre d'un minerai de calamine à forte teneur d'étain extrait dans la région naquit le laiton, le principal produit d'exportation qui a fait le succès de Stolberg. De manière plus spécifique, partant de la production de fil, une autre branche d'activité économique à la renommée mondiale s'est développée: l'industrie des aiguilles et de la mercerie.

Dans le forum, un lieu d'apprentissage extra-scolaire, les visiteurs peuvent prendre part, dans l'atelier historique, à un voyage interactif à l'époque de l'industrialisation. L'atelier du Futur attendant est un parcours de découverte de leurs propres compétences et atouts pour les jeunes gens. Intégré dans le programme scolaire, l'atelier du Futur apporte son soutien aux écoliers dans le processus du choix de leur profession future.

Visites guidées et programme pédagogique: Visites guidées pour groupes d'adultes en de, fr, en; programmes spéciaux pour classes d'écoles, programme de vacances, fêtes d'anniversaire pour enfants, „nuit des nains" avec rallye et bricolage.

*Heures d'ouverture: du mardi au vendredi de 14 à 17 h
samedi de 14 à 18 h, dimanche de 10 à 18 h*

Museum Zinkhütter Hof

Cockerillstraße 90

D - 52222 Stolberg

tel. +49 2402 903 130

fax +49 2402 903 1315

e-mail: zinkhuetter-hof@museumstolberg.de

www.zinkhuetterhof.de





L'art potier au château

Datant du 14^{ème} siècle, le vieux château-fort de Raeren est situé de manière idyllique au confluent des rivières Ister et Periol. Ce trésor d'architecture historique abrite en son sein, depuis 1963, le musée de la poterie de Raeren, une exposition unique en son genre de la longue tradition potière de la région.

Dans de vieilles fermes de la région frontalière germano-belge, on peut de temps à autre découvrir des carrelages et des tuiles qui proviennent de la production de Raeren. Particulièrement célèbres sont les grès de Raeren, des céramiques décoratives et domestiques que l'on trouvait dans beaucoup de ménages du 15^{ème} au 19^{ème} siècle. Ensemble avec les centres de production rhénans de Siegburg, Frechen, Westerwald et Langerwehe, Raeren constituait en Centre-Europe le pôle de production de la poterie d'art et exportait ses marchandises dans le monde entier.

Dans le musée, le processus complexe de la production de la poterie d'art est illustré. Avec étonnement, on se tient debout devant un relief qui nous montre en son intérieur les céramiques „ratées" entassées au long des siècles. Et, naturellement, on peut admirer les résultats de la production comme: cruches, pots, assiettes, plats, ... Depuis 1995, l'exposition de céramiques contemporaines mérite vraiment d'être vue. Le volet pratique n'est pas absent: dans l'atelier de poterie, le savoir-faire de l'artisan potier est mis en évidence. Si l'envie d'en voir plus vous est venue, ne manquez en aucun cas le marché annuel de la poterie de l'Euregio!

Visites guidées en fr, nl, de, en (environ 90 minutes) sur demande (max. 25 personnes); programme pédagogique et visites spéciales (p.ex. en dehors des heures d'ouverture) sur demande

Heures d'ouverture:

du mardi au dimanche de 10 à 17 h, fermé le lundi.

Töpfermuseum Raeren

Burgstraße 103

B - 4730 Raeren

tel. + 32 87 850903

fax + 32 87 850932

e-mail: info@toepfereimuseum.org

www.toepfereimuseum.org





Travail du feu et de la pierre

Dans une vallée affluente de la Meuse, près d'Amay, à l'intérieur de l'ancienne forge d'une fabrique de chaux, se trouve l'exposition „Maîtres du Feu". Les richesses minières de la région ont été à la base d'une industrie au large spectre: calcaire, alun, argile ou soufre ont été, avec l'aide du feu, décomposés, brûlés, oxydés et grillés. Le travail, dans les briqueteries, les fours à chaux et à alun, dans les mines, a apporté aux hommes salaire et pain- mais souvent aussi de graves maladies.

Les „Maîtres du Feu" présentent des objets originaux, des mises en scène, des unités multimedias et des domaines d'expérimentation: les ouvriers et spécialistes qui ont formé et travaillé les matières premières et qui ont constitué la base de l'industrie wallonne. L'exposition ne montre pas uniquement les méthodes de travail mais également la vie difficile des travailleurs et leurs conditions misérables de logement.

De la théorie à l'intérieur vers la pratique dehors: directement à côté de la forge se trouve, abandonnée depuis, l'usine à chaux et son impressionnant four. Et, comme de par le passé, on travaille dans les carrières situées à proximité, depuis lesquelles, pendant les jours ouvrables, des camions emmènent leur lourde cargaison vers les fabriques modernes des „Maîtres du Feu".

Visites:

Visite avec guide audio en fr, nl, de, en; visites guidées pour groupes toute l'année sur réservation, il est également possible de réserver des promenades dans les environs avec visite de l'usine à chaux et de ses fours.

Heures d'ouverture:

du 1er avril au 31 octobre les weekends, les jours fériés et durant les vacances scolaires de 10 à 18 h

Les Maîtres du Feu

Rue de Bende 5

B - 4540 Amay

tel. +32 85 240417 oder 85 31 44 48

fax +32 85 314958

e-mail: tourism.info@amay.be

www.laroutedufeu.be





Plongeon dans le monde de la Mine

L'extraction de la „terre noire“ - le charbon- a débuté le long de la Meuse dès l'an 1125. Elle a été à l'origine de l'ascension de Liège comme centre européen de la sidérurgie. Mais, parfois, même les meilleures mines arrêtent d'être rentables. Le dernier puits du site „Argenteau-Trembleur“ a cessé son activité en 1980. Une histoire de près de 500 ans, qui avait commencé avec l'exploitation des gisements de charbon dès le 16^{ème} siècle , s'est achevée. En 1970 encore, les quelques 680 mineurs remontèrent près de 232.00 tonnes de houille à la lumière du jour.

De nos jours, des gens équipés d'un bleu de travail et d'un casque descendent à nouveau dans la mine. Mais, aucun d'entre eux ne doit mettre la main à la pâte et remonter au prix de sa sueur „l'or noir“ à la surface. Ils visitent le musée de la mine dont les installations sont, pour la plupart, conservées dans leur état d'origine. La visite des installations de triage et de lavage du charbon fait également partie du programme. Les visiteurs font l'expérience, avec beaucoup d'authenticité, de l'atmosphère particulière qui régnait dans les galeries et de la vie de privation des „gueules noires“. Au début du programme, un film présente l'histoire fascinante et vieille de plus de 300 millions d'années de la houille. Le musée de la mine, en surface, offre la possibilité aux visiteurs de se laisser guider dans huit siècles d'industrie minière.

Les familles avec enfants trouvent à Blegny de nombreuses attractions comme des plaines de jeux, un minizoo ainsi que la possibilité de découvrir les environs immédiats avec un petit tortillard, ou encore, d'effectuer une croisière vers Liège.

*Offres pédagogiques du musée et visites guidées:
de nombreux programmes pour groupes (jeunes et adultes) sont
offerts, visites guidées en fr, nl, de, en.*

Heures d'ouverture: voir homepage

Blegny-Mine

Rue L. Marlet 23

B - 4670 Blegny

tel. +32 4 3874333

fax +32 4 3879828

e-mail: domain@blegny.be

www.blegnymine.be





Un plongeon dans l'âge de la pierre

Au début du 20ème siècle, en bord de meuse, non loin du village de Ramioul dans la commune de Flémalle, des chercheurs wallons ont découvert dans le massif calcaire un réseau de grottes renfermant des trouvailles d'une valeur inestimable d'un point de vue botanique et archéologique.

De nos jours, en bordure des grottes de Ramioul, les visiteuses et visiteurs peuvent, comme avec une machine à remonter le temps, faire un plongeon à la découverte de l'époque préhistorique. Le monde de nos ancêtres des temps immémoriaux revient ici à la vie. Dans le monde multimédia du musée interactif de la préhistoire, on parcourt des paysages virtuels, on observe des découvertes archéologiques, on marche sur les traces des chasseurs, des cueilleurs et des agriculteurs préhistoriques.

Dans le village-découverte préhistorique, les visiteurs peuvent pénétrer dans des huttes et des ateliers de l'âge de la pierre reconstruits en grandeur nature et mettre eux-même la main à la pâte: sculpter des pierres à feu, polir des minéraux, fabriquer des récipients d'argile ou tenter leur chance comme tireurs à l'arc. Et, c'est au plus tard en essayant de faire du feu avec des moyens simples, que, chez certains, va jaillir l'étincelle: la vie de nos ancêtres n'était pas „primitive" mais nécessitait une profonde connaissance de la nature et un haut degré d'habileté manuelle.

Offres pédagogiques:

le musée présente de nombreuses offres pédagogiques entre une heure et demie et des projets de plusieurs jours pour les différentes classes d'âge.

Heures d'ouverture: voir homepage

Préhistosite des Ramioul

Rue de la Grotte 128

B - 4400 Flémalle

tel. +32 4 275 49 75

fax +32 4 275 71 23

e-mail: info@ramioul.org

www.ramioul.org





Le monde du métal

L'endroit semble obscur, cela sent le métal et la suie. On est replongé dans le Liège du 17^{ème} et 18^{ème} siècle. Le plus vieux haut-fourneau de Belgique, daté de 1693 a été reconstruit ici. A tout instant, pourrait-on croire, le maître de forge, le propriétaire des installations, va pénétrer dans la pièce et donner les instructions à ses ouvriers pour le remplissage du haut-fourneau avec du minerai de fer, du charbon et de la chaux.

Ici, à la maison de la métallurgie, située dans un ancien quartier industriel de Liège et d'une surface de 2500 mètres-carrés, sont abordés également beaucoup d'autres thèmes du domaine de l'énergie, du travail du métal et des techniques de l'information. Les amateurs de vieilles machines à vapeur, les mordus de l'ordinateur, mais aussi les curieux qui veulent se plonger dans l'histoire de l'extraction du gaz et du pétrole, tout le monde y trouvera son compte! Et, bien sûr, un domaine particulier est consacré à la dynastie familiale des Cockerill, qui, de manière déterminante, a marqué l'histoire industrielle de Liège de son empreinte.

Les riches gisements de minerai de fer et de charbon, de même que la présence opportune de la Meuse comme voie fluviale, avaient, dès le Moyen-Âge, fait de Liège l'une des plus importantes „Forges de métal" d'Europe. Mais, c'est par le biais du constructeur de machines William Cockerill, dont l'imposante statue se trouve dans le musée et qui construisit ici une fabrique, que Liège acquit sa renommée mondiale.

Visites guidées et offres: visites guidées en de, fr, nl, en, visites guidées pour classes d'écoles et rallye en plusieurs langues

Heures d'ouverture:

du lundi au vendredi de 9 à 17 h

du 1er avril au 31 octobre samedi et dimanche 14 à 18 h

La Maison de la Métallurgie et de l'Industrie de Liège

Boulevard Raymond Poincaré 17

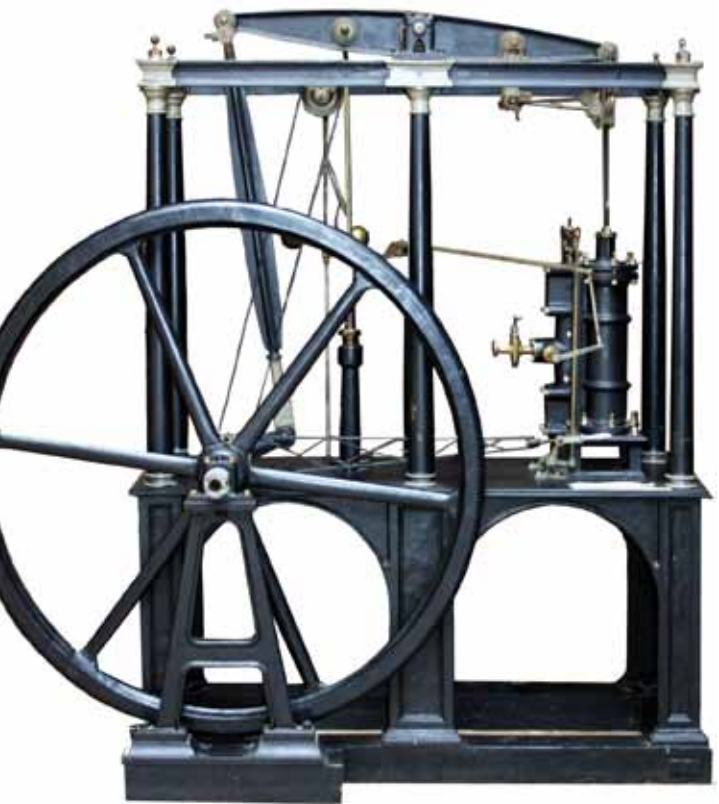
B - 4020 Liège

tel. +32 4 342 6563

fax + 32 4 344 7023

e-mail : info@mml.be

www.mml.be





Histoire sur roues

L'amateur de matériel roulant est ici au paradis! Le musée des transports de Liège, situé dans un ancien dépôt de bus du quartier Vennes-Fétinne, présente sur 3500 mètres-carrés près de 40 moyens de transport. Parmi ceux-ci comptent entre autres des taxis, des trams tirés par des chevaux, des trams électriques, des trolleybus, des autobus et des véhicules de maintenance. Beaucoup d'objets purent ainsi être sauvés de la presse et s'offrent au regard du public après une restauration minutieuse.

En tant que région fortement industrialisée, Liège possédait déjà au 19^{ème} siècle une bonne infrastructure de transports. Depuis 1835, la ville était reliée à la capitale Bruxelles par la première voie de chemin de fer longue distance du continent européen. C'est ainsi que Liège et Aix-la-Chapelle furent dotées d'un accès direct à l'important port de la mer du Nord à Anvers et au Rhin. Mais c'est également l'industrialisation rapide de la région qui rendit nécessaires de nouveaux moyens de transport. Beaucoup de travailleurs ne pouvaient plus accéder à leur lieu de travail à pied ou en vélo et se voyaient obligés d'emprunter les trams et plus tard les autobus.

A côté des véhicules historiques de l'époque entre 1875 et 1977, le musée des transports, fondé en 1985, recèle également d'autres trésors comme, par exemple, une collection de vieilles plaques avec les destinations, des uniformes et des monnaies.

Visites guidées et offres diverses:

Visites guidées avec guide audio en nl, fr, de, en; visites guidées spéciales et des offres pour classes scolaires et groupes de jeunesse. Il est également possible de louer des locaux pour des manifestations.

Heures d'ouverture:

de mars à novembre: du lundi au vendredi de 10 à 17 h

le dimanche et les jours fériés de 14 à 18 h

Musée des Transports en commune du „Pays de Liège“

Rue Richard Heintz 9

B - 4020 Liège

tel. +32 4 3619419

fax +32 4 3440291

www.musee-transport.be





Une cristallerie dans un ancien cloître

Aux portes de Seraing s'étend sur la rive droite de la Meuse un véritable chef d'oeuvre architectural: l'ancienne abbaye cistercienne du Val Saint Lambert. Pendant près de 800 ans, vécurent et travaillèrent ici des moines cisterciens, ils rendirent la terre propre à la culture, enseignèrent aux populations paysannes l'arboriculture fruitière et l'élevage et prirent soin du salut de leurs âmes. Cela se termina avec la Révolution française et, liée à celle-ci, la fermeture du cloître en 1796. Ce n'est qu'en 1826 que cet ensemble historique fût ramené à la vie: le chimiste M.Kemlin et l'ingénieur A.Lelièvre fondèrent la „Société des verreries et établissements du Val Saint Lambert". Le complexe s'agrandit encore une fois et reçut même une cité ouvrière.

Aujourd'hui, le parcours de visite du musée débute dans la salle de projection avec un impressionnant voyage dans le temps qui vous plonge dans l'ancienne histoire verrière. Ensuite vous pouvez admirer dans de modernes salles d'exposition environ 250 pièces exclusives d'art verrier plein de fantaisie.

Dans le cadre d'une visite guidée sur le site authentique de la manufacture de cristal, les visiteuses et visiteurs peuvent observer les souffleurs de cristal à chaud durant leur travail, regarder par dessus l'épaule des graveurs qui, au moyen de meules en diamant, oeuvrent avec une précision millimétrique, ou encore les polisseurs lors de la finition. Mais, ce n'est que dans la boutique que l'on peut appréhender toute l'étendue du savoir-faire artistique de la fabrication du cristal du Val Saint Lambert.

Visites guidées:

La manufacture de cristal ne peut être visitée que dans le cadre de visites guidées. Les visites débutent au château à 10 Hr, 11.30 Hr, 14.30 Hr et 15 Hr et durent 1 heure. Des visites de groupe (min. 15 personnes) en fr, nl, de, en sont possibles tout l'année sur demande. Pour les classes scolaires, il existe des offres spéciales.

Heurs d'ouverture:

*2012: du 31 mars au 4 novembre journallement de 10 à 17 h
groupes de 9 à 17 h*

Val St. Lambert - Cristal Discovery

Val St. Lambert

Esplanade du Val

B - 4100 Seraing

tel. +32 4 330 36 20

fax +32 4 330 36 29

e-mail: info@cristaldiscovery.be

www.cristaldiscovery.be





Le monde de la Laine et de la Mode

Situé au bord de la Vesdre, Verviers brille aujourd'hui encore du charme d'une vieille ville industrielle. Déjà depuis le 17^{ème} siècle, des étoffes en laine furent réalisées ici. Au 18^{ème} siècle, un ensemble d'entreprises commerciales composé par environ 100 fabricants vît le jour, donnant de l'emploi à beaucoup de travailleurs et artisans, comme des tailleurs, des teinturiers et des feutriers. Le constructeur de machines anglais William Cockerill réalisa pour la firme verviétoise Biolley-Simonis la première fileuse mécanique du continent et donna ainsi à Verviers le coup de départ de la „révolution industrielle“ du filage de la laine peu de temps après 1800. Vers 1850, environ 18.000 travailleurs étaient employés dans l'industrie lainière! En 1854, 143 machines à vapeur travaillaient au profit de cette branche! Parallèlement, la ville de Verviers se développa en centre de lavage de la laine. Aujourd'hui, juste quelques firmes sont encore en activité dans le secteur textile.

Le centre touristique de la Laine et de la Mode (CTLM) est installé dans le bâtiment d'une ancienne manufacture de tissus de laine du 18^{ème} siècle. A l'intérieur, les visiteuses et visiteurs découvrent l'histoire de la laine depuis le fil jusqu'à l'étoffe terminée, par le biais de machines dans leur état d'origine, d'ateliers aux installations complètes et de mises en scène. Mais cela n'est pas tout! Le musée emmène également les visiteurs dans l'histoire de la mode. C'est d'ici que la promenade „en route dans la ville de la laine“ prend son départ et conduit les visiteurs le long de bâtiments historiques et d'expositions de vieilles machines textiles.

Visites guidées et offres: des guides audio sont disponibles en fr, nl, de, en pour les visiteurs. Des visites guidées et des tours de la ville pour groupes en nl, fr, en. Des offres d'activités spéciales pour enfants et groupes scolaires en fr.

*Heures d'ouverture: du mardi au dimanche de 10 à 17 h
fermé le 25 décembre et le 1er janvier*

Centre Touristique de la Laine et de la Mode

Rue de la Chapelle 30

B - 4800 Verviers

tel. : +32 87 30 79 20

fax : +32 87 31 20 95

e-mail : info@aqualaine.be

www.aqualaine.be





Monuments du charbon

L'histoire de l'exploitation minière limbourgeoise ne fût qu'un relativement court épisode. Ce n'est qu'en 1901 que les premiers morceaux de houille extraits du sous-sol campinois ont vu la lumière du jour, et, en 1992, le dernier puits d'extraction du charbon limbourgeois a fermé ses portes à Zolder.

Aujourd'hui, le musée flamand de l'industrie minière nous rappelle cette grande époque de l'exploitation régionale de la houille. Après avoir été mis dans l'ambiance à l'accueil par le biais d'un film, les participants à la visite des installations reçoivent des informations compétentes dans le cadre de la visite guidée d'une galerie spéciale. Une maquette de la mine fait renaître, par le jeu des sons et lumières, les travaux et la vie dans la mine! A l'intérieur de l'un des bâtiments se trouve aujourd'hui un centre d'accueil pour visiteurs qui présente une exposition de l'histoire minière de la région.

Les extérieurs du musée sont particulièrement impressionnants. On trouve ici de nombreux motifs à photographier: des charpentes d'extraction, des terrils, les installations de lavage de la houille, des wagons abandonnés sur des portions de voie que la nature reconquiert lentement, les corons tout proches ou la cathédrale de la mine et même une mosquée. Que cela soit de votre propre chef ou avec l'aide d'un guide compétent, il est primordial de consacrer quelques heures de son temps à explorer également les environs immédiats du musée. Et, si d'aventure, une pause s'avère nécessaire, il est toujours possible de déguster une bière belge ou un bon café dans la sympathique cafétaria du musée.

Visites guidées et offres:

Des visites guidées spéciales pour enfants et adolescents, des arrangements spéciaux pour groupes avec visite du musée, des randonnées pédestres ou avec un moyen de transport dans la région. Visites guidées sur rendez-vous en nl, fr, de, en .

Heures d'ouverture: pour groupes sur rendez-vous; pour les autres visiteurs: du lundi au vendredi à 11 et 14 h, les weekends et durant les vacances d'été à 11, 13, 15 h

Vlaams Mijnmuseum

Koolmijnlaan 201

B - 3582 Beringen

tel / fax: + 32 11 45 3025

Réservations: +32 11 43 1117 ou +32 11 42 1552

ou Beringen@toerismevlaanderen.be

e-mail: vlaamsmijnmuseum@skynet.be

www.steenkool.be





Le monde de l'art du brassage

Pour les buveurs de bière qui achètent le jus mousseux du houblon dans les plus grands centres commerciaux et chaînes d'alimentation d'Allemagne, le nom de la brasserie Martens est incontournable. Curieusement néanmoins, presque personne ne connaît la localisation du centre de production. La petite ville de Bocholt est située dans la province belge du Limbourg, non-loin de la frontière des Pays-Bas. C'est la patrie de la brasserie Martens, avec son centre pour visiteurs et le plus grand musée de la brasserie d'Europe d'une superficie de 4000 mètres-carrés!

L'actuelle brasserie existe déjà depuis 1758 et fonctionne en tant qu'entreprise familiale depuis la huitième génération. Aussi, il n'est pas étonnant que les plus anciens objets de cette imposante collection d'ustensiles de brasserie proviennent du milieu du 18^{ème} siècle. Les visiteuses et visiteurs peuvent entreprendre un voyage dans le temps au travers du monde de l'art du brassage, admirer de petits ateliers de brasserie disparus depuis longtemps et, peu de temps après, apprendre à connaître la production industrielle de la bière. L'histoire de la brasserie et les anecdotes autour de l'amer et savoureux breuvage deviennent vivantes! Les groupes plus importants et les sociétés trouvent au musée l'ambiance appropriée pour fêtes et manifestations. Et quoi de plus évident que de goûter et de respirer le jus de houblon dans une brasserie encore en activité. Tout ceci est possible dans le restaurant de la brasserie. Celui qui désire se lancer à la découverte du secret de la bière fraîchement tirée est dans tous les cas à la bonne adresse à Bocholt

Visites guidées: possibles toute l'année sur rendez-vous

Réservations auprès de l'office du tourisme de Bocholt sous le tel. +32 89 201930, fax +32 89 201921, e-mail: toerisme@bocholt.be

Heures d'ouverture: durant les mois de juillet et d'août, journallement de 13 à 18 h, les visites guidés ont lieu tous les jours à 13.30 h et 15.30 h et durent environ 75 minutes.

Bocholter Brouwerijmuseum

Dorpsstraat 53

B - 3950 Bocholt

tel. +32 89 481676

e-mail: p.martens@pandora.be

www.bocholterbrouwerijmuseum.be





La Meuse, artère de vie

A la périphérie de la ville de Dilsen-Stokkem, située sur un bras de la Meuse, se blotissent directement au bord d'une digue les bâtiments modernes du centre touristique De Wissen . Partant du paysage fluvial de l'extérieur, les visiteurs pénètrent à l'intérieur dans un spectacle ludique tournant autour de l'artère vitale régionale qu'est la Meuse.

Les différents paysages que le fleuve traverse pendant son cheminement vers le Nord sont présentés en images et en films. Au travers de lunettes de plongée, les visiteuses et visiteurs peuvent se rendre sur le lit du fleuve et y rencontrer les différentes espèces de poissons. Pour celui ou celle qui ose, il est possible en se fauflant dans un étroit tunnel rempli d'obstacles de faire l'expérience des sensations éprouvées par un poisson nageant au travers d'un épais tapis de plantes ou d'une porte d'écluse. Et, pour celui qui aime les hauteurs, il peut, dans l'amphithéâtre, observer un vol d' hélicoptère au dessus de la Meuse.

Un savoir-faire artisanal particulier de la région de la Meuse constitue un des points forts de l'exposition: l'art du tressage. Les vanniers (fabricants de corbeilles) utilisaient principalement les tiges souples de l'osier afin de produire des paniers et des meubles. Cet ancien artisanat est non seulement documenté dans le centre de vannerie par une riche collection d'objets mais encore démontré en pratique et expliqué sur place.

Activités pédagogiques: rallye pour classes d'écoles en nl, fr, de.

*Heures d'ouverture: octobre à mars : de 9 à 12 h et de 13 à 17 h
dimanche et jours fériés de 13 à 17 h*

avril, mai, juin et septembre: de 9 à 2 h et de 13 à 17 h

samedi et dimanche de 13 à 17 h

*juillet et août: de 9 à 17 h, samedi et dimanche de 10 à 12 h
et de 13 à 17 h*

Maascentrum De Wissen

Maaspark

B - 3650 Dilsen - Stokkem

tel. + 32 89 75 21 71

fax + 32 89 75 21 72

e-mail: info@dewissen.be

www.dewissen.be





La vie des mineurs d'il y a 90 ans

L'ancienne cité minière d'Eisden, avec ses petites maisons dans le style ludique d'architecture de jardin des années 20, est un véritable joyau. L'une des maisons expose en ses murs quelque chose de très particulier. En y pénétrant, on se retrouve porté 80 ans en arrière. Elle possède un intérieur complet des années 1920 et 1930. Dans la cuisine trône encore le poêle à bois et à charbon, et, dans la „belle pièce“, ne manquent ni le sofa avec ses napperons crochetés ni l'imposant dressoir et sa porcelaine des dimanches. Par contre, on n'y trouvera pas ordinateur et compagnie.

Les guides tiennent les visiteurs en haleine avec leurs récits du passé; en effet, beaucoup d'entre eux ont encore vécu les histoires qu'ils racontent: la vie des travailleurs de la mine, la solidarité dans le coron, et surtout le mélange coloré des nationalités qui, à la recherche d'un travail, trouvèrent ici une patrie. Lorsque l'État belge pris la décision d'encourager l'extraction du charbon, les travailleurs qualifiés et les mineurs faisaient défaut. C'est ainsi qu'Allemands, Italiens, Français mais aussi Polonais, Tchèques et Hongrois furent recrutés. Ils apportèrent dans les années 1920 leurs propres cultures et leurs langues, cependant, au fil du temps, se développa une identité spécifique du coron avec une „langue de la rue“ comprise par tout un chacun. Les descendants de cette population ont entretemps créé une association et un musée et ses archives dans la cité minière.

Visites guidées et offres:

Visites en nl, fr, de, en; visites scolaires; des parcours et des voyages vers les installations minières abandonnées sur demande.

Heures d'ouverture:

d'avril à septembre: le samedi et le dimanche de 14 à 18 h

d'octobre à mars: le dimanche de 14 à 18 h

Museum Mijnwerkerswoning

Marie José-Straat 3

B - 3630 Maasmechelen - Eisden

Anfragen unter:

V.V.V Maasmechelen

tel. / fax: +32 89 76 98 88

www.erfgoedeisden.be





Un régal avec tradition: Le genièvre belge

Les céréales ne sont pas uniquement bonnes pour la cuisson du pain. Le musée national du genièvre, situé dans une ancienne distillerie au coeur de la vieille ville de Hasselt, nous montre que celles-ci peuvent aussi servir à la fabrication de spiritueux.

Dans leur quête de la vie éternelle, les alchimistes du Moyen-âge découvrirent par hasard le ghebrande wijn, le précurseur du genièvre. Grâce à ses propriétés médicinales et enivrantes, cette boisson devint extrêmement populaire au cours du 16e siècle. L'industrie belge du genièvre connut son apogée au 19e siècle et durant la première moitié du 20e siècle. Riches et pauvres appréciaient cette boisson.

La pièce maîtresse du musée est l'installation de distillation du 19e siècle provenant de l'ancienne distillerie H. Servais de Géromont-Malmedy. Cette installation classée et restaurée est encore utilisée afin de distiller chaque année 1000 litres de genièvre pour le musée.

Le monde du genièvre- ce sont aussi des verres à goutte, des bouteilles et des flacons bouchonnés à genièvre, des affiches pour et contre le genièvre et l'alcool, des gadgets et autres articles de promotion issus de l'âge d'or. Ils vous montrent ce que le genièvre signifiait pour l'agriculture, l'économie et la société.

L'agréable salle de dégustation du musée dispose d'un impressionnant assortiment de plus de 130 genièvres belges. La visite peut donc se clôturer avec un délicieux moment de dégustation. Le Musée national du Genièvre organise aussi régulièrement des expositions, des dégustations et d'autres activités.

Les visites guidées peuvent être réservées auprès de l'office du tourisme de Hasselt, tel. +32 11 23 95 42.

Heures d'ouverture:

du 1er avril au 31 octobre: du mardi au dimanche de 10 à 17 h

du 1er novembre au 31 mars: du mardi au vendredi de 10 à 17 h

samedi et dimanche de 13 à 17 h

*Dernière admission: 30 minutes avant l'heure de fermeture
fermé le lundi, en janvier (sauf pendant les vacances de Noël)
les 24, 25 et 31 décembre ainsi que le 1er janvier*

Nationaal Jenevermuseum

Witte Nonnenstraat 19

B - 3500 Hasselt

tel. 32 11 23 98 60

e-mail: jenevermuseum@hasselt.be

www.jenevermuseum.be





Voyage à la découverte de la science et de la technique

Le Discovery Center Continium de Kerkrade réunit le meilleur d'un Science Center et d'un musée: c'est un centre de découverte! Jeunes et vieux font ici l'expérience de la manière dont science et technique influent sur leur vie de tous les jours, tant aujourd'hui, vbque de par le passé, et aussi dans le futur.

Tout d'abord, au Time Warp Theater, on part pour un excitant voyage dans le temps au travers de l'histoire du monde depuis le Big Bang jusqu'aujourd'hui. Dans l'Explore Zone, l'accent est mis sur la vie de tous les jours: de nouvelles inventions ont constamment modifié la vie quotidienne. A quoi ressemblait le monde du travail autrefois? Comment effectuera-t-on ses achats dans le futur? Les réponses se trouvent ici! Dans le troisième espace, le Future Forum Theater, c'est le futur qui est le pôle d'intérêt. Ensemble avec un animateur du continuum, un problème du futur sera pris sous la loupe. Les visiteuses et visiteurs peuvent faire des propositions de solution et en voir directement le résultat. Le Hall of Fame est la chambre aux trésors du continuum avec une collection d'objets historiques. Agir soi-même et expérimenter est la devise du continuum. Même les plus jeunes des scientifiques (1 à 5 ans) peuvent dans Kids Zone découvrir formes, couleurs et sons. Le continuum présente régulièrement de nouvelles expositions sur des thèmes d'actualité.

Visites guidées :

information et réservation sous:

tel. +31 45 56 760 50 ou e-mail boekingen@continium.nl

Il existe des offres spéciales et du matériel de cours pour les écoles.

Heures d'ouverture: informations sous www.continuum.nl

Continium

Discovery Center Kerkrade

Museumplein 2

NL - 6461 MA Kerkrade

tel. +31 45 567 08 09

fax +31 45 546 38 48

e-mail: info@continium.nl

www.continium.nl





Monde de la mine et bière des cavernes

Avez-vous envie de découvrir une salle de cinéma dans la mine ou de déguster une „bière des cavernes“ dans un café souterrain avec chauffage par le sol? Alors vous êtes exactement au bon endroit au musée de la mine de Valkenburg.

Le sous-sol aux alentours de Maastricht et de Valkenburg est percé presque comme un fromage suisse hollandais par plus de 20.000 galeries d'un total de 300 kms. Les Romains déjà ont creusé des grottes et des cavernes dans la marne. Ce minerai est relativement friable et facile à travailler, il durcit rapidement une fois à la surface de la terre et fût un matériau de construction très apprécié. Directement accolé à cette région riche en marne s'étendait un vaste bassin minier. De ce fait, marne et charbon ont joué un rôle déterminant dans l'histoire industrielle du Sud-Limbourg. En 1917, le premier et unique musée de l'industrie minière des Pays-Bas a vu le jour à la mine de Valkenburg. Les galeries creusées dans la marne accessibles aux visiteurs ont été équipées des moyens techniques appropriés afin que les visiteurs ne soient pas tenus de revêtir des tenues spéciales de protection. D'anciens mineurs font la présentation des machines minières et ponctuent celle-ci d'anecdotes issues de leur vie professionnelle mouvementée. En plus, les visiteuses et visiteurs peuvent entreprendre un voyage à travers le temps dans des époques depuis longtemps révolues de l'histoire de la terre au sein du musée souterrain pour fossiles du crétacé et du carbonifère. Ils pourront, entre autres, admirer la mâchoire inférieure gigantesque du mosasaure (lézard de la Meuse).

Visites guidées:

des visites de groupe sont possibles toute l'année sur rendez-vous

Heures d'ouverture: pour les visiteurs

du 3 avril au 31 octobre: visites guidées (durée env. 75 min.)

journellement au début de chaque heure de 10 à 17 h

du 1er novembre au vacances de Noël: visite guidée chaque jour à 12, 13.30, 15 h, après les vacances de Noël jusqu'au 2 avril:

du lundi au vendredi visites à 14 h

Steenkolenmijn Valkenburg

Daalhemerweg 31 Postbus 1

NL - 6300 AA Valkenburg aan de Geul

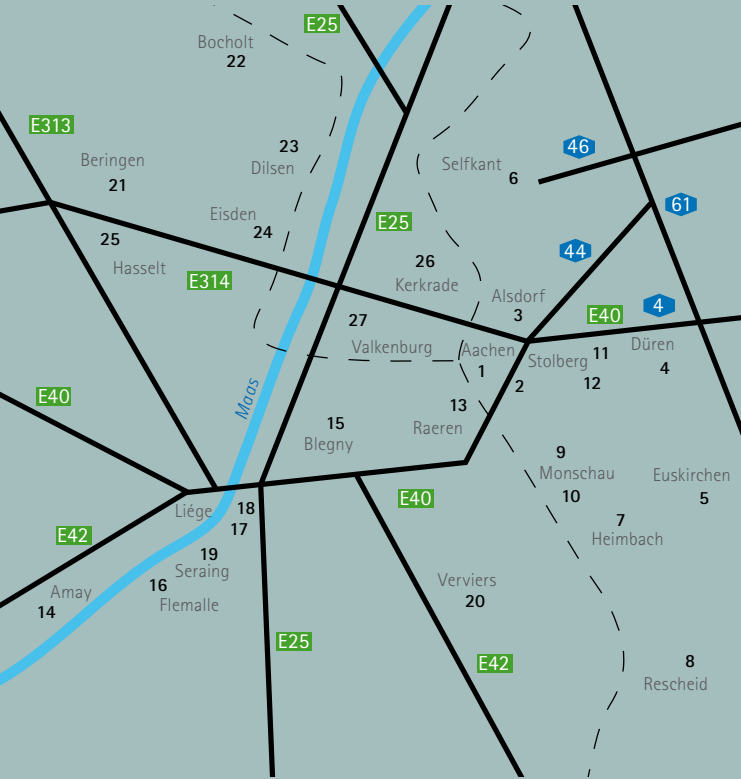
tel. +31 43 6012491

fax +31 43 6016550

e-mail: info@steenkolenmijn.nl

www.steenkolenmijn.nl





Ministerium für Bauen, Wohnen,
Stadtentwicklung und Verkehr
des Landes Nordrhein-Westfalen



provincie limburg

